



Заклучение на генералния адвокат на Съда Laila Medina по дело C-12/25 | Bisdom Gent

Прессъобщение № 139/26

Люксембург, 1 октомври 2026 г.

Генералният адвокат Medina: правото на изтриване съгласно ОРЗД по принцип може да се прилага към лични данни, които се съдържат в кръщелни регистри

В такива случаи трябва да се извърши индивидуално претегляне на институционалната автономия и религиозната свобода на църквите да поддържат своите регистри на тайнствата, от една страна, спрямо правото на неприкосновеност на личния живот на засегнатото лице, от друга

Белгийски гражданин, който като дете е бил кръстен като католик, иска от епархията в Гент да заличи всяко вписване на данни относно неговата личност от всеки физически или цифров регистър или архив. Той се позовава на Общия регламент относно защитата на данните (ОРЗД)¹.

Впоследствие епархията регистрира напускането му на Църквата, като зачерква личните му данни, но ги оставя четливи. Тъй като не е доволен от този подход, той подава жалба до белгийския орган за защита на данните, който разпорежда на посочената епархия да изтрие личните му данни.

Епархията обжалва това решение пред белгийски съд, който на свой ред иска тълкуване на ОРЗД от Съда в този контекст.

В днешното си заключение генералният адвокат Laila Medina потвърждава, първо, че **ОРЗД е приложим към делото**. Кръщелният регистър съдържа „структуриран“ набор от лични данни на кръстените лица² и следователно представлява „регистър с лични данни“ по смисъла на цитирания регламент³. Самостоятелността на църквите и религиозните организации не поставя под въпрос този извод. **Ето защо въпросното обработване на данни — тяхното съхранение и, според случая, извличане и употреба — трябва да бъде в съзвучие с ОРЗД.**

Второ, генералният адвокат счита, че обработването от Църквата на личните данни на жалбоподателя — преди да бъде подадено искането за оттегляне от Църквата — може да се счита за законосъобразно съгласно ОРЗД⁴ дори въпросното лице да не е дало изрично съгласие. **Това лице обаче по принцип може да поиска⁵ тези данни да бъдат изтрети от кръщелния регистър, като официално възрази срещу обработването.**

В този случай Църквата може да продължи да обработва данните, само ако докаже съществуването на убедителни законови основания⁶ за това. Въпреки че осигуряването на правилното извършване на тайнствата, включително на кръщаването⁷, може да се счита за такова основание, остава да се прецени дали обработването е необходимо за постигането на тази цел, както и дали интересът на Църквата има предимство пред интересите, правата и свободите на засегнатото лице.

Задачата да извърши тази сложна преценка във всеки отделен случай е възложена на националния съд.

При претеглянето на засегнатите интереси националният съд следва да претегли две групи конкуриращи се интереси и права, които в правния ред на Съюза се считат за заслужаващи значителна защита: от една страна, правото на жалбоподателя на зачитане на личния и семейния живот, правото на защита на личните данни и неговата свобода на мисълта, съвестта и религията; от друга страна, автономността на Църквата и нейната свобода

на мисълта, съвестта и религията.

Това претегляне не може да бъде абстрактно; националният съд трябва да вземе предвид конкретните обстоятелства във всеки отделен случай. По-специално националният съд следва да отчете мотивите за искането за изтриване и възможните последици за засегнатото лице в случай на отказ. В тази насока генералният адвокат отбелязва, че **продължаващото съхраняване на лични данни от религиозна общност, от която дадено лице желае да се дистанцира, може да накърни правото на самоопределение на това лице, а при определени обстоятелства — да предизвика емоционален стрес**. В този смисъл само реално съгласуване на съответните интереси може да гарантира справедлив резултат за засегнатите лица.

Трето, когато Църквата не може да обоснове по-нататъшното обработване на данните с горепосочените съображения, тя все пак може да извършва такова **за целите на архивирането в обществен интерес или за исторически изследвания**⁸. За това обаче трябва да са изпълнени някои условия: обработването трябва да е необходимо за постигането на тези цели, да спазва гаранциите, предвидени в правото на Съюза и в националното право за защита на правата и свободите на субектите на данни, и да зачита принципа на свеждане на данните до минимум⁹.

Проверката дали тези условия са налице е възложена на националния съд. Във връзка с това генералният адвокат Medina подчертава, че **дейността по архивиране** трябва да служи на обществото като цяло, да се основава на законово задължение за съхраняване на записи на информация или документи и да предвижда някаква форма на достъп до тях от страна на публичните органи или широката общественост. Що се отнася до понятието **„исторически изследвания“**, в контекста на ОРЗД то следва да се разбира като насочено предимно към дейности като извършването от академични или изследователски организации, които в крайна сметка могат да бъдат от полза за обществото като цяло.

Накрая, ако националният съд реши, че по-нататъшното обработване на лични данни от Църквата не е оправдано, само по себе си зачеркването на лични данни в кръщенелен регистър, което ги оставя четливи, и допълнителното отбелязване на напускането на Църквата от съответното лице, не представлява изтриване по смисъла на ОРЗД. **Данните трябва да бъдат направени нечетливи, доколкото е необходимо, за да се гарантира, че лицето вече не може да бъде идентифицирано или лесно разпознато**, докато информацията, че кръщение е било извършено на определено място и в определен момент, може да бъде запазена. Това не налага физическото премахване на страници от регистъра. Могат да бъдат взети подходящи мерки, за да се скрият относимите данни, а другата информация да остане непокътната.

ЗАБЕЛЕЖКА: Заключение на генералния адвокат не обвързва Съда. Задачата на генералните адвокати е да предлагат на Съда, при пълна независимост, правно разрешение на делото, което им е поверено. Оттук нататък съдиите от Съда пристъпват към разисквания по делото. Съдебното решение ще бъде постановено на по-късна дата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преюдициалното запитване позволява на юрисдикциите на държавите членки в рамките на отнесен до тях спор да се обърнат към Съда с въпрос за тълкуването на правото на Съюза или за валидността на акт на Съюза.

Общият съд е компетентен да разглежда преюдициални запитвания, попадащи изключително в следните области (1): общата система на данъка върху добавената стойност (ДДС), (2) акцизите, (3) Митническият кодекс, (4) тарифното класиране на стоки в Комбинираната номенклатура, (5) обезщетяването и помощта на пътниците при отказан достъп на борда, закъснение или отмяна на транспортни услуги или (6) схемата за търговия с квоти за емисии на парникови газове. Съдът има компетентност да разглежда всички останали искания за преюдициално заключение.

Нито Съдът, нито Общият съд решава националния спор. По него следва да се произнесе националната

юрисдикция в съответствие с акта на Съда или Общия съд. Този акт обвързва по същия начин останалите национални юрисдикции, когато са сезирани с подобен въпрос.

Неофициален документ за медиите, който не обвързва Съда. При представянето на фактите и правната уредба се вземат предвид релевантният момент и преписката по съответното дело.

[Пълният текст](#) на заключението се публикува на уебсайта CURIA в деня на представянето му.

За допълнителна информация се свържете с Илияна Палъова ☎ (+352) 4303 4293.

Кадри от представянето на заключението могат да се намерят на [„Curia Web TV“](#) и [„European Broadcasting Service“](#) ☎ (+32) 2 2964106.

Поддържайте връзка!



¹ [Регламент \(ЕС\) 2016/679](#) на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни.

² Като имена на кръстеното лице, дата и място на раждане, семейни връзки и религиозни убеждения.

³ член 4, параграф 6 от ОРЗД.

⁴ Член 6, параграф 1, буква е) от ОРЗД.

⁵ Съгласно член 17, параграф 1, буква в) от ОРЗД.

⁶ Член 21, параграф 1 от ОРЗД.

⁷ За римокатолическата църква кръщението е тайнство от особено значение. Тъй като може да се извърши само веднъж, е необходимо да се предотврати възможността вярващите да бъдат кръстени два пъти.

⁸ Член 17, параграф 3, буква г) и член 89, параграф 1 от ОРЗД.

⁹ Той изисква личните данни да се обработват във възможно най-малка степен и само доколкото са необходими за постигане на преследваните цели.